



## GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN GRABADO Y TÉCNICAS DE ESTAMPACIÓN

**Aceite o barniz:** Disolvente usado como base para las tintas a las que proporciona la viscosidad necesaria. Compuesto de aceite de linaza, su consistencia ha de ser mayor o menor, con graduaciones que van desde “00” hasta “7”

**Acidez del papel:** El papel incorpora elementos químicos extraños que rompen los enlaces moleculares, desequilibran la estructura de la celulosa y generan una autodegradación paulatina que culmina con la desintegración total. Sus efectos nocivos repercuten en las propiedades físico-mecánicas del papel

**Aguafuerte:** Técnica calcográfica de incisión indirecta en la que un mordiente ataca e incide el metal. Se dibuja con una punta metálica sobre una fina capa de barniz protector con el que se ha cubierto el metal. Al trazar los rasgos de este dibujo se elimina de ese lugar en concreto el barniz protector. La corrosión del metal se produce al someterlo a un baño de mordiente, el cual ataca la zona de metal dibujada, es decir, la no protegida por el barniz. Esta operación es sumamente delicada, pues el grabador debe regular según el efecto deseado la profundidad del mordido.

**Aguatinta:** Técnica calcográfica de incisión indirecta que permite obtener medias tintas con tramas no lineales, sino circulares. Se hace una dispersión de polvo de resina sobre la plancha, y se calienta ésta hasta que dichos granos queden adheridos en su superficie. El mordiente ataca los intersticios que quedan entre los granos y los profundiza formando una microscópica retícula que da diversas valoraciones. Según varíen las cualidades de los granos de la resina depositada, la concentración del ácido y el tiempo de mordida en las diferentes zonas de la plancha de cobre, así se conseguirá intensificar los distintos tonos producidos por la tinta.

**Alfabetizad visual:** El alfabeto visual se refiere a como leer la imagen, es decir, son todos los elementos que componen un objeto de comunicación visual, básicamente todo lo que nos rodea que sea o tenga una imagen o algo que tenga diseño. Los componentes principales del alfabeto visual son: el punto, la línea y el plano, con esto se crea la forma, de aquí parte otros elementos compositivos como son: color, textura, tipografía, tono, iluminación, dirección, ritmo...

**Archivo digital:** Un archivo, también denominado Fichero, es una unidad de datos o información almacenada en algún medio que puede ser utilizada por aplicaciones de la computadora. Cada archivo se diferencia del resto debido a que tiene un nombre propio y una extensión que lo identifica.

**Assemblage:** Es una técnica hermana del collage. Es un proceso artístico en el cual se consigue la tridimensionalidad colocando diferentes objetos-no-artísticos muy próximos unos a otros



**Astralones:** Lámina transparente y con estabilidad dimensional, usada como plantilla guía para el montaje de películas positivas o negativas para pasar o insolar planchas.

**Autenticación:** Proceso con el cual el artista autentifica la creación artística propia de una edición. Es a partir del siglo XIX que los artistas comienzan a producir ediciones limitadas, firmar sus copias y autentificar esas copias con información de la tirada anotada en los márgenes.

**B.A.T (*Bon a Tirer*):** Bueno para estampar. Prueba de estampación definitiva a la que debe adaptarse toda la tirada.

**Barbas:** Además de ser sinónimo de rebabas, el término recibe también las irregularidades en los bordes del papel de una stampa especialmente características en los papeles hechos a mano. Se define también como barba natural del papel aquella terminación irregular de la hoja que entra en progresivo adelgazamiento en sus extremos, consecuencia del propio proceso de fabricación, y barba ficticia la provocada de forma artificial por el artista o estampador cuando procede al corte de ésta.

**Barniz blando:** Procedimiento de grabado calcográfico en el que se utiliza este material. Barniz de base grasa y secado retardado formado por la mezcla de cera, resina y sebo, con aspecto fluido y viscoso y que, al secar sobre la superficie metálica, salta por contacto.

**Barniz:** Solución compuesta fundamentalmente de resinas disueltas en alcohol, trementina y otros vehículos volátiles que, extendida sobre la superficie de un objeto, se seca formando una capa lustrosa capaz de resistir la acción del aire y de la humedad. En grabado soporta la acción del mordiente. Existen diferentes tipos de barnices según su composición y uso: blando, secativo, de alcohol, de bola barnices acrílicos.

**Base de datos:** Cualquier información recuperable, almacenada en un ordenador de manera sistemática.

**Batido:** Acción de remover la tinta con el fin de conseguir su consistencia correcta, normalmente debido a su cualidad tixotrópica.

**Biselado:** Acción mediante la cual se realiza unos desniveles en la plancha calcográfica con el fin de que no corte el papel en el momento de la estampación. El biselado produce la marca de la huella de matriz o cubeta.

**Bloqueadores/ Selladores:** Sustancia líquida y densa para retocar y tapar aberturas de la matriz y que debe ser resistente a la tinta empleada en la impresión. Como bloqueador se utiliza emulsión sensibilizada o no sensibilizada dependiendo de la tinta con que se imprimirá.

**Boceto/esbozos:** Dibujo previo en el que se expresan mediante líneas, manchas y colores los conceptos o ideas que más tarde se transformarán en un diseño gráfico.

**Bruñidor:** Herramienta utilizada para bruñir sobre planchas de metal. Está compuesta por una barra de acero durísimo, que termina en una especie de panceta que es por donde se presiona al metal. También pueden ser de Ágata. Con ella se



realiza el bruñido, operación que consiste en pulimentar la plancha para obtener efectos especiales o para reparar errores.

**Buril:** Procedimiento de grabado sobre una plancha metálica muy pulida que consiste en abrir surcos, sacando la viruta metálica, por medio de un utensilio llamado buril.

**Calco:** Dibujo que se traslada por contacto a una plancha de cobre para ser reproducido.

**Carpeta:** Una de las formas más comunes en la que un grabador puede materializar su trabajo es mediante una carpeta de estampas.. En una carpeta de grabados, carpeta conmemorativa, etcétera, la finalidad de la imagen no es ilustrar ningún texto, y si lo hubiera, camina con independencia de éste. Tampoco guarda la apariencia física de un libro, sino que se constituye como un proyecto artístico global en el que la obra gráfica adquiere el protagonismo principal.

**CMYK:** Cian, magenta, amarillo y negro son los colores empleados en los procesos de impresión. CMYK son los colorantes primarios del modelo de colores sustractivos.

**Collage:** El collage es una técnica artística que consiste en ensamblar elementos diversos en un todo unificado. En la obra gráfica el elemento papel suele aparecer casi siempre. El material de uso durante (*chiné collé*) o después de la estampación (*papier collés*).

**Contracidulado:** Proceso que consiste en resensibilizar una matriz de litografía.

**Cromar o acerar:** Operación electrolítica mediante la cual la plancha o matriz de metal queda recubierta de una capa de hierro, níquel o cromo, haciendo así más resistente el grabado.

**Cruces de registro:** En los trabajos de artes gráficas destinados a imprenta que llevan más de un color, unas marcas pequeñas (en forma de rayas y cruces finas) que sirven para casar las distintas pasadas de tinta (ya sea en fotolitos, pruebas, planchas o impresos finales) y comprobar que el trabajo está perfectamente registrado (es decir: Casado) en todas sus tintas.

**Cuatricromía:** Método de impresión de un amplio espectro de colores mediante la mezcla de combinaciones de los cuatro colores básicos: cian, magenta, amarillos y negro.

**Cuentahílos:** Lupa montada en una estructura de metal o plástico y cuyo nombre deriva de su uso en la industria textil, donde se empleaba para contar los hilos de un tejido.

**Decapante o desemulsionador:** Producto líquido, en gel o pasta utilizada para retirar la emulsión de la malla.

**Difusión:** Es la capacidad que los medios de comunicación tienen para acercar los contenidos a los consumidores sociales. En el caso de la prensa, a los lectores.



**Digitalización:** Es el proceso mediante el cual, partiendo de una señal analógica, como es cualquiera de las imágenes que nos rodean en el mundo real, obtenemos una representación de la misma en formato digital (señal digital).

**Disolvente:** Es una sustancia que permite la dispersión de otra sustancia en esta. Es el medio dispersante de la disolución. Normalmente, el disolvente establece el estado físico de la disolución, por lo que se dice que el disolvente es el componente de una disolución que está en el mismo estado físico que la misma.

**Distribución:** Función comercial que consiste en poner los productos en el mercado para que puedan ser adquiridos por los consumidores.

**Documento de especificaciones técnicas:** Documento en el que se definen las normas, exigencias y procedimientos a ser empleados y aplicados en todos los trabajos de carácter técnico en la creación de la obra gráfica original.

**Documento digital:** Cualquier conjunto de información que conforme una unidad significativa independiente, registrada en un soporte electrónico, constituye también un documento. Cualquier unidad significativa independiente de información registrada en un diskette, en un CD Rom o en un disco duro, es un documento. Sólo que en este caso no es ya un documento impreso o un documento audiovisual sino un "Documento Digital"; un documento que no recibe su nombre de la forma mediática en que se presenta la información, sino directamente de la manera particular como que se registra.

**Edición:** Conjunto de estampas correspondientes a una misma obra obtenidas en una o varias sesiones consecutivas y continuas de estampación hasta completar un número de ejemplares establecido de antemano por el artista o el editor. La tirada propiamente dicha incluye los fuera de comercio, pruebas de artista y edición venal, aunque el término hacer referencia casi siempre a esta última, numerada en cifras arábigas.

**Elementos gráficos:** El principal componente de toda composición gráfica es pues el mensaje a interpretar, la información que se desea hacer llegar al destinatario a través del grafismo. Esta información se debe representar por medio de diferentes elementos gráficos, que pueden ser muchos y variados, aunque los más comunes son: elementos gráficos simples (puntos y líneas de todo tipo), elementos geométricos, con contorno o sin él: (polígonos, círculos, elipses, óvalos), tipos y gráficos varios:

**Empresa:** Unidad de organización dedicada a actividades industriales, mercantiles o de prestación de servicios con fines lucrativos.

**Empresario Individual:** Persona física que realiza en nombre propio y por medio de una empresa una actividad comercial, industrial o profesional.

**Emulsión:** Producto que al ser mezclado con un sensibilizador se utiliza para recubrir y grabar pantallas por el método directo de fotograbado.

**Encuadernación:** Actividad artesanal o industrial mediante la cual se reúnen los diversos cuadernillos o pliegos que constituyen un libro, para posteriormente unirlos mediante cosido y cubrirlos con tapas de diversos materiales.

**Escala de grises:** En tratamiento digital de las imágenes, modo de color en el que cada elemento (píxel o de otro tipo) se describe dentro de una serie limitada de valores de un mismo tono neutro. En el caso de imágenes con una profundidad de 8 bits, los valores posibles teóricos son 256.

**Escáner:** Dispositivo de entrada que convierte imágenes analógicas en información digital que puede ser interpretada y manipulada por un ordenador. Resolución de escáner: cantidad de elementos de imagen que puede captar un escáner por unidad de superficie.

**Estampa:** Soporte, generalmente papel, al que se ha transferido la imagen -línea, forma, mancha, color-contenida en una matriz trabajada previamente mediante alguno de los procedimientos de arte gráfico. La imagen del soporte original pasa a la estampa tras entintar aquél, poner en contacto ambos y someterlos a presión. En definitiva, la estampa es el producto final del arte gráfico y la multiplicidad su característica más genuina. Recibe este nombre porque el proceso de impresión se denomina estampación.

**Estampación en hueco:** Sistema de estampación asociado a las técnicas de grabado calcográfico. Los surcos o intersticios abiertos por el grabador en una lámina de metal se rellenarán cuando el estampador extienda sobre ella una capa de tinta. En poner en contacto el metal entintado con una hoja de papel y hacer pasar ambos entre los dos cilindros de un tórculo, la tinta de las tallas pasa a la estampa. Es decir, la imagen transferida a la estampa coincide con los huecos de la lámina metálica.

**Estampación en relieve:** Sistema de estampación correspondiente a las técnicas del grabado en madera a la fibra, xilografía y linografía. Las partes de la madera o plancha de linóleo que no han sido eliminadas quedarán en relieve con respecto a las zonas rebajadas y serán precisamente estas partes en relieve las que retendrán la tinta al hacer pasar sobre el taco un rodillo entintado.

**Estampación:** Una estampación se define como el conjunto de operaciones llevadas a cabo sobre un soporte para hacer posible que la imagen contenida en el mismo, pueda ser impresa en un papel reiteradas veces. En todos los casos, a excepción de la serigrafía tal imagen se imprime presionando a mano o a máquina una hoja de papel contra la matriz entintada.

**Estampador:** Operario que realiza la acción de entintar y estampar.

**Estanqueidad:** Posibilidad de crear una superficie o contenedor por donde no acceda el agua otros elementos externos al interior de dicho contenedor.

**Estrategia Comercial:** Supone el análisis y selección de mercados, la definición de objetivos comerciales a alcanzar y la combinación de instrumentos de marketing (producto, precio, distribución y promoción) para alcanzar los objetivos propuestos.

**Estrategia de promoción:** Planificar y desarrollar a corto o medio plazo una acción promocional teniendo en cuenta la función y los objetivos de la promoción y se ejecuta mediante tácticas concretas.

**Evaluación de Riesgos Laborales:** Proceso dirigido a estimar la magnitud de aquellos riesgos que no hayan podido evitarse, obteniendo la información necesaria para que el empresario esté en condiciones de tomar una decisión apropiada sobre la necesidad de adoptar medidas preventivas y, en tal caso, sobre el tipo de medidas que deben adoptarse.

**Film fotosensible:** El fotograbado con film fotopolímero es una de las técnicas más recientes en grabado, e interesante por su versatilidad y su no toxicidad. Este material consiste en una película fotosensible que se adhiere a la plancha y se usa en la industria para la fabricación de circuitos electrónicos.

**Firma:** En la estampa contemporánea se reconoce explícitamente la autoría del artista gráfico a través de su firma. La firma supone la conformidad y la absoluta aceptación de la estampa por parte del artista, garantizando su autenticidad, pero tiene además evidentes implicaciones en relación con los mecanismos de mercado de la obra de arte, al actuar como elemento de reclamo ante un comprador potencial.

**Formato de archivo:** Un formato de un archivo es una forma particular de codificar información para ser almacenada. Existen diferentes tipos de formatos para diferentes tipos de información. Por esto existen formatos de gráficos, formatos de audio, formatos de animación, formato de documentos, etc. El formato de imagen provee un método estandarizado para la organización y el almacenamiento de datos de imagen.

**Formato:** Se refiere al tamaño y las medidas de una estampa, así como a su relación o unión con otras estampas.

**Fotograbado:** De forma genérica se agrupan bajo la denominación de fotograbado todos aquellos procedimientos que permiten la obtención de una superficie de estampación sobre una matriz a partir del soporte fotográfico de una imagen. Específicamente, la técnica consiste en grabar en relieve un cliché sirviéndose de métodos fotoquímicos.

**Fotolito:** Un fotolito es, el clisé que reproduce el objeto sobre película o soporte transparente.

**Fotolitografía:** Rama de la litografía en la cual se utiliza la fotografía para la imagen en el sustrato final de impresión. Las piedras litográficas han sido desplazadas por láminas de metal flexible y delgado como aluminio y zinc

**Fotómetros:** Cualquier instrumento usado para medir la intensidad de la luz

**Fotopolímero:** Fotopolímeros son polímeros que sufren cambios químicos y físicos cuando son expuestos a la luz. En un inicio, en 1960 se crean para las industrias de impresión, donde reduce significativamente el tiempo de elaboración, a la vez que se puede prescindir del uso de ácidos. Su presentación consiste de una película de fotopolímero sobre un soporte o lámina metálica (aluminio, poliéster, acero)

**Fungicidas:** En protección de maderas, producto químico que mata a los hongos que destruyen la madera

**Garantías:** Instrumento de financiación empresarial que facilita el acceso de la Pyme al crédito, mediante la prestación de garantías por aval.

**Gerente:** Persona que lleva la gestión administrativa de una empresa o institución mercantil (Diccionario de la Real Academia Española).

**Goma arábica:** Sustancia producida por las acacias que se disuelve en agua y que se utiliza en el proceso litográfico para desensibilizar la piedra.

**Grabado calcográfico:** Sobre la superficie de una lámina de metal y perfectamente lisa, el grabador incide abriendo surcos con instrumentos cortantes como el buril, punzantes, como una punta de acero, o mediante la utilización de ácidos corrosivos que tienen la capacidad de atacar el metal disolviéndolo. Existen técnicas directas de grabado calcográfico, aquellas en las que el grabador incide sobre el metal con un instrumento - buril, punta seca, manera negra-, y técnicas indirectas, aquellas en las que las tallas son abiertas por medio de la acción de un ácido - aguafuerte, aguainta, barniz blando

**Gramaje:** Peso básico del papel expresado en gramos por metro cuadrado.

**Gubia:** Especie de formón de sección arqueada o en V, vaciado para rematar en bisel muy cortante. Se emplea en el rebajo de zonas de madera o linóleo.

**Hexacromía:** Es un espacio de color generado a partir de los cuatro colores básicos (Cian, Magenta, Amarillo y Negro) más dos colores. Este espacio de color permite obtener un mayor número de colores respecto al espacio de color de CMYK. Existen distintas combinaciones hoy en día: Cian, Magenta, Amarillo, Negro, Naranja y Verde; Cian, Magenta, Amarillo, Negro, Naranja y Violeta; Cian, Magenta, Amarillo, Negro, Cian Claro y Magenta Claro.

**Huella, cubeta, marcado de la plancha:** Correspondiente al perímetro de la lámina formada sobre la estampa como consecuencia de la presión a la que se somete el papel contra la matriz durante la estampación. Normalmente la huella es uno de los signos más inmediatos que permiten la identificación de las estampas, sin embargo, éste no debe ser nunca un criterio definitivo.

**Humectación:** Una de las variables fundamentales que intervienen en una buena transferencia de la tinta es el humedecido del papel. Este paso se responsabiliza de conferir elasticidad al pliego ablandando las fibras y eliminando parte de la cola para que se adapte mejor a los distintos desniveles de la matriz. Los métodos usados para humedecer el papel de grabado son variados y dependerá de los estampadores, los procesos y la infraestructura de la que se disponga.

**Húmedo sobre húmedo:** Al imprimir trabajos multicolores en prensas capaces de dar más de un color en cada pasada, el color se aplica sin esperar a que el anterior haya secado.

**Impresión mixta:** Impresión realizada con diferentes técnicas de grabado mezcladas en la misma estampa.

**Impresora:** Dispositivo de salida del ordenador que plasma sobre un papel algo creado mediante el ordenador. Puede ser de margarita, de bola, de cadena, matricial, de inyección de tinta térmica y láser.



Financiado por  
la Unión Europea

**Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF):** Impuesto que grava las rentas obtenidas por los particulares, en cualquiera de sus modalidades, en el estado español.

**Impuesto sobre Sociedades:** Impuesto que grava el beneficio obtenido por las empresas.

**Infografía:** La infografía es una representación más visual que la propia de los textos, en la que intervienen descripciones, narraciones o interpretaciones, presentadas de manera gráfica normalmente figurativa, que pueden o no coincidir con grafismos abstractos y/o sonidos. El término también se ha popularizado para referirse a todas aquellas imágenes generadas por ordenador.

**Insectos xilófagos:** Insectos que comen la madera.

**Laca:** Solución de goma laca y alcohol que se utiliza como material de reserva en el grabado calcográfico.

**Lesivo:** Que causa o puede causar lesión, en este caso deteriorar la matriz.

**Libro de artista:** Formato artístico. En la mayoría de los libros de artista, la estructura y el funcionamiento se asemeja a un libro común o soporte de escritura normalizado, desarrollando un contenido visual a lo largo de una serie de páginas manipulables.

**Libro de Inventarios y Cuentas Anuales:** Libro contable obligatorio para todo empresario. Se abre con el balance inicial detallado de la empresa. Al menos trimestralmente se transcribirán con sumas y saldos los balances de comprobación. Se transcribirán también el inventario de cierre del ejercicio y las cuentas anuales.

**Libro Diario:** En él se van reflejando cronológicamente las operaciones que día a día realiza la empresa. Registra la dinámica patrimonial.

**Libro objeto:** El libro objeto emplea la imagen del propio libro como elemento simbólico. Generalmente no tiene la posibilidad de ser hojeado, renunciando el artista a una mayor capacidad transmisora de información y al factor temporal y participativo, en beneficio de potenciar la imagen tridimensional o escultórica.

**Libro Registro de Acciones Nominativas:** Conforme a la Ley de Sociedades Anónimas, las acciones nominativas figurarán en un libro registro que llevará la sociedad en el que se inscribirán las sucesivas transferencias de las acciones con expresión del nombre, apellidos, denominación o razón social, en su caso, nacionalidad y domicilio de los sucesivos titulares, así como la constitución de derechos reales y otros gravámenes sobre aquellas.

**Libro registro de Compras y Gastos:** Es un libro registro auxiliar en el que se reflejarán al menos los siguientes datos: número de la anotación, fecha en que cada uno de los gastos se hubiera producido con arreglo al criterio de imputación temporal que se adopte, nombre y apellidos o razón social del expedidor, el concepto debidamente detallado que produce el gasto y el importe de los mismos con separación del Impuesto sobre el Valor Añadido soportado.

**Libro Registro de Ventas e Ingresos:** Es un libro registro auxiliar en el que se reflejarán al menos los siguientes datos: número de la anotación, fecha en que cada uno de los ingresos se hubiera devengado con arreglo al criterio de imputación temporal que se adopte, el número de la factura o documento equivalente o sustitutivo en el que se refleje el ingreso, el concepto por el cual se produce el ingreso y el importe del mismo, con separación del Impuesto sobre el Valor Añadido devengado.

**Lino grabado o linografía:** Técnica de grabado sobre una plancha de linóleo con instrumentos cortantes. El principio en que se basa la linografía es el mismo del grabado en madera a la fibra por lo que puede considerarse como un procedimiento derivado de aquél. Consiste, en definitiva, en grabar en relieve una imagen rebajando los blancos con cuchillas y gubias de diferente sección. Como sucede en el caso de la entalladura, también de la xilografía, el método de impresión correspondiente a esta técnica es el de la estampación en relieve.

**Litografía:** Se basa la técnica de la litografía en el sencillo principio del mutuo y natural rechazo e incompatibilidad que tienen para mezclarse el agua y la grasa. La matriz es una piedra calcárea, que tiene la propiedad de absorber tanto la grasa como el agua. Se dibuja sobre la piedra con material graso y por medio de unos procesos químicos se fija el dibujo. Finalmente la impresión se realiza mediante una prensa litográfica que hace que la tinta depositada sobre el dibujo de la piedra pase a un papel.

**Logotipo:** Distintivo o emblema formado por letras, abreviaturas, otros, peculiar de una empresa, marca o producto que hace que se diferencien visualmente de otros.

**Marca de agua:** Logotipo translúcido que se crea en el papel durante su fabricación por medio de una marca hecha por un rodillo de malla de acero cuando el papel contiene 90% de agua.

**Marca de Certificación:** Se da a productos que cumplen con ciertos requisitos definidos, sin ser necesaria la pertenencia a ninguna agrupación o entidad. Pueden ser utilizadas por todo el que certifique que los productos en cuestión cumplen ciertas normas.

**Marca:** Signo distintivo reconocido legalmente que certifica la autenticidad de un producto, y permite a los empresarios distinguir sus productos o servicios frente a los de los competidores, además de otorgar su derecho exclusivo en el uso de éstos.

**Marginación:** Espacio en blanco de una estampa delimitado por los bordes del papel y la imagen o zona impresa.

**Matriz permeográfica:** Pantalla serigráfica con una Imagen grabada y que permite el paso, a través de ella, de las tintas serigráficas. La diferencia fundamental de la serigrafía respecto a otras técnicas de arte gráfico es que en ellas la imagen se transfiere desde la matriz de estampación a la estampa por presión, mientras que aquí se genera a través de una pantalla por filtración.



**Matriz:** La matriz suele ser de metal, empleándose generalmente planchas de cobre o aluminio, aunque también se usan otros materiales como madera, piedra o incluso placas acrílicas, y en ella se realiza el dibujo generalmente a base de líneas que se realizan en la superficie de la plancha con instrumentos punzantes, cortantes o mediante procesos químicos.

**Metalografía:** Técnica litográfica realizada sobre metal en sustitución de la piedra. Los metales más usuales son el zinc y el aluminio. A la superficie se le da una preparación para imitar el grano de la piedra.

**Migraciones a nuevos formatos:** Este método consiste en la conversión de los documentos almacenados a nuevos formatos con el fin de no perder la información que contienen. Mediante este proceso se mantienen las características esenciales de los datos.

**Morder:** Abrir tallas en una lámina por medios químicos al exponerla a la acción del aguafuerte. El resultado de dicha acción sobre el metal se denomina mordido, y, por definición, es este el modo de grabar genuino en las técnicas indirectas de grabado calcográfico.

**Mordientes:** Ácido Crómico, Ácido sulfúrico. Ácido Nítrico, percloruro. El mordiente más clásico y característico del cobre es el ácido nítrico, llamado también aguafuerte y de él toma su nombre el procedimiento.

**Numeración:** La justificación de una tirada es la indicación explícita del número de ejemplares estampados con una misma matriz y del orden que cada ejemplar concreto ocupa dentro de la edición. Normalmente se anotan a lápiz dos cantidades separadas por una barra: la del denominador indica el número global de estampas y la del numerador el orden de cada una de ellas dentro del total. En cuanto al lugar reservado a la numeración, ocupa el ángulo inferior izquierdo debajo de la huella o de la mancha.

**Obra Gráfica:** En ciertos ámbitos -galerías de arte, editoriales-, se recurre a la expresión "Obra gráfica original" refiriéndose a la stampa de creación del artista contemporáneo por oposición a cualquier tipo de reproducción fotomecánica. La declaración de Venecia del año 1992 define el término e indica que "Una obra gráfica puede considerarse original cuando ha sido expresamente concebida para ser realizada únicamente con los procedimientos del arte gráfico".

**Offset:** Sistema de impresión en pliegos y rotativa. La imagen a reproducir se entinta en la plancha, ésta la transfiere a la mantilla de caucho y del caucho al papel.

**Opacar:** Acción de tapar imperfecciones de las películas negativas y, a veces, de las positivas, mediante una pintura opaca que no deja pasar la luz.

**Original:** Texto, fotografía, stampa, dibujo o grabado que ha de reproducirse.

**Pantógrafo:** Máquina en forma de paralelogramo articulado que sirve para ampliar, reducir y copiar dibujos y grabados.

**Películas de recorte:** Película roja, naranja, verde u otro color, montada en una lámina transparente, la capa coloreada se recorta y se retiran de ella las partes que no se utilizaran según se desee confeccionar matrices por fotograbado.



Pequeña barra de acero de sección prismática que termina en forma de bisel, para su manejo va montada sobre una empuñadura de madera en forma de seta. Según la sección de la punta se consiguen distintas características de línea

**PH:** Potencial del ión de Hidrógeno. Es una medida del grado de acidez o alcalinidad, expresado en un logaritmo negativo de la concentración de iones de hidrógeno en moléculas por litro.

**Piedra de Arkansas:** Las piedras de Arkansas son piedras al aceite especialmente resistentes al desgaste y muy adecuadas para el afilado de herramientas de corte curvo.

**Plan de negocio:** Es el estudio o memoria en el que el emprendedor o emprendedores, que quiere poner en marcha una empresa, hace una planificación de los distintos aspectos del negocio, definiendo los objetivos y las estrategias o políticas que para alcanzarlos van a desarrollar en cada área (producción, marketing, recursos humanos, financiación, otros). Se le denomina también plan de empresa o proyecto empresarial.

**Plan de Negocio:** También denominado Plan de empresa o Business Plan. Es un documento en el que se identifica, describe y analiza una oportunidad de negocio o un negocio ya en marcha, examinado su viabilidad técnica, económica y financiera.

**Plan de producción:** Conjunto de procesos dirigidos a desarrollar un producto hasta la elaboración de éste (consta de todos los pasos y aspectos técnicos organizativos). Este plan deberá ser administrativa y económicamente factible.

**Plan de seguridad y salud:** Programa de las actividades preventivas que, en las obras de construcción en las que concurren contratistas, deben elaborar cada una de ellas para adecuar las especificidades propias de sus trabajos a las previsiones de seguridad y salud establecidas en el Estudio de seguridad y salud o en el Estudio básico de seguridad y salud.

**Plan de viabilidad:** Proyecto de medidas concretas para lanzar económicamente la actividad de una empresa.

**Plan económico-financiero:** Constituye una de las partes más importantes del plan de negocio que han de llevar a cabo los promotores que desean crear su propia empresa, en la que se fusionan los datos elaborados en todas las demás áreas del proyecto y se analiza la viabilidad económico-financiera del proyecto en su conjunto.

**Plancha siliconada:** Plancha de litografía recubierta con un film sensible de silicona y que permite imprimir la plancha litográfica sin necesidad de realizar el proceso de mojado.

**Planchado/ prensado/ aplanado de la estampa:** Acción que se realiza tras ras estampar el grabado, cuando el papel aún se encuentra húmedo. La estampa es conveniente prensarla para que recupere su aspecto terso y así realzar la calidad en su acabado.

**Policarbonato:** Pertenece al grupo de termoplásticos y se utiliza como superficie para que se desplace la prensa litográfica al momento de la impresión.



**Polimerización:** Unión química de dos o más moléculas para formar moléculas más grandes, obteniéndose un compuesto con mejores características de cohesión, adhesión, estabilidad y resistencia.

**Poupée o entintado con muñequilla:** Con este método se ponen distintos colores sobre una misma plancha, entintando y limpiando progresivamente con la tarlatana, respetando al principio los límites y luego fundiéndolos ligeramente.

**Préstamo:** Contrato de préstamo es aquel en el que la entidad financiera entrega al cliente una cantidad de dinero, obligándose este último al cabo de un plazo establecido a restituir dicha cantidad, más los intereses devengados.

**Principios Contables:** Están establecidos por la legislación mercantil y completados por el Plan General, con la finalidad de que las cuentas anuales queden formuladas con claridad y expresen la imagen fiel de las empresas.

**Producción:** Conjunto de operaciones que sirven para mejorar e incrementar la utilidad o el valor de los bienes.

**Productividad:** Capacidad de producción por unidad de trabajo o disminución de los rendimientos finales en función de los factores productivos. Es la capacidad para producir que se observa a partir de un elemento con capacidad de producir o mediante la combinación de diferentes factores de producción.

**Propiedad intelectual:** La propiedad intelectual se refiere a las creaciones de la mente: invenciones, obras literarias y artísticas, así como símbolos, nombres e imágenes utilizadas en el comercio. La propiedad intelectual se divide en dos categorías: la propiedad industrial y el derecho de autor, que incluye obras artísticas.

**Proyección Financiera:** Es la expresión contable del plan económico de una empresa a medio plazo, generalmente cinco años. Desde el punto de vista del análisis crediticio, el valor de unas proyecciones depende de los supuestos en que se base. Las bases de las proyecciones suele ser un escenario de datos macroeconómicos, relacionados con la posición competitiva de la empresa en el mercado. A continuación se suelen proyectar los márgenes de beneficio sobre la cifra prevista de ventas, la amortización y los gastos financieros; y después, se proyectan las rotaciones de los diferentes elementos del balance.

**Prueba de artista (P.A.):** A pesar de su nombre las de artista no son pruebas en un sentido estricto sino estampas tan definitivas como las de la edición venal o los fuera de comercio. En realidad es muy poco lo que las diferencia de estos últimos, ya que se trata de ejemplares no destinados a la venta sino reservados al artista para su colección personal o, en su caso, para el depósito legal.

**Prueba de color:** Imagen impresa o simulada de cada uno de los colores para cuatricromía en la que se usan tintas, pigmentos o tintes, a fin de conseguir una impresión visual de la reproducción final.

**Prueba de ensayo:** Son aquellas en las que el artista o estampador, con la matriz ya finalizada, realiza pruebas para determinar el color, la característica de las tintas, el entrapado, el papel definitivo de la edición. No deben confundirse con las pruebas de estado.



Financiado por  
la Unión Europea

**Prueba de estado:** Son aquellas que realiza el artista para ir viendo la evolución de su plancha, son únicas por lo que tienen un gran valor para los coleccionistas.

**Pruebas de taller:** Son aquellas que se realizan para archivo y fondo del taller.

**Punta seca:** Técnica que consiste en dibujar directamente sobre la plancha metálica con una aguja de acero (punta seca). Según el ángulo de incisión y la presión ejercida sobre la punta, así se consigue una profundidad en el trazo. El metal arrancado en cada trazo queda a los lados del surco formando una especie de crestas, llamadas barbas. Al ser entintada la lámina estas barbas son las que, al retener mayor cantidad de tinta, dan al trazo de la punta seca en la estampación el aspecto aterciopelado y delicado que le caracteriza.

**Punta:** Aguja de acero para incidir directamente sobre el metal. Se utiliza en la técnica denominada punta seca.

**Pyme:** Se puede considerar PYME, aquella empresa que tenga menos de 250 trabajadores, un volumen de negocios inferior a 50 millones de euros y un balance general inferior a 43 millones de euros.

**Racleta:** Ancha espátula de goma utilizada para arrastrar y presionar la tinta a través de la malla serigráfica.

**Rascador:** Instrumento metálico en forma piramidal con las aristas cortantes, se utiliza para alisar la superficie de la plancha de cobre.

**Rasqueta:** Espátula de plástico utilizada para depositar la tinta sobre una plancha calcográfica.

**Rebaba:** Trozos de metal que quedan en los bordes del surco lineal creado por una punta al incidir sobre el metal. Provoca efectos de densos velados en la estampación.

**Reductor:** Producto que se le añade a la tinta para variar su consistencia y reducir su viscosidad.

**Registro:** Sistema por el cual se hacen coincidir las diferentes pasadas de las matrices, unas sobre otras, en las pruebas a varios colores.

**Rentabilidad Económica o Rendimiento:** Relación entre el beneficio antes de intereses e impuestos y el total del activo.

**Rentabilidad Financiera:** Relación entre el beneficio neto y los capitales propios.

**Resina o colofonia:** Sustancia sólida insoluble en agua y resistente a los ácidos. Se disuelve con alcohol o acetona.

**RGB:** (Red, Green, Blue / rojo, verde, azul) Los colores primarios del modelo de colores aditivos. El modelo RGB se encuentra en televisores, monitores y escáners de color.

**Rigidez:** La rigidez es el "cuerpo" de la tinta. Es lo contrario a fluidez y se lo relaciona con el armado o hilo de la tinta.

**Rodillo:** Cilindro de varias materias, rodeado de un eje de hierro, que sirve para dar tinta a la plancha o molde de impresión.

**Sellado:** Adición de un material para asegurar la impermeabilidad del papel.

**Separación de color:** En preimpresión e imprenta, la preparación del material fragmentando sus componentes de color en las pocas tintas (usualmente cuatro) con las que se imprimirá el trabajo. El proceso de producir las planchas se llama separación (dado que los colores que componen el trabajo se separan físicamente).

**Seriación:** Capacidad de la obra gráfica para repetir el mismo motivo grabado en la matriz. Es lo que se conoce como edición o tirada, limitada y original, que se firma y numera individualmente por el artista.

**Serigrafía:** Procedimiento de arte gráfico basado en un método permeográfico de estampación. El artista interviene sobre una pantalla de seda, tejido sintético o malla metálica, obturando ciertas zonas de su trama. Dicha operación puede realizarse de forma manual aplicando un líquido de relleno o adhiriendo una película o plantilla recortada, pero también existen sistemas de obturación fotomecánicos previa sensibilización de la pantalla. Para estampar se esparce tinta líquida sobre el tamiz de la pantalla mediante una rasqueta, tinta que pasará al papel solo por las partes no obturadas.

**Siluetado:** Proceso de dibujar el perfil de una imagen original de modo que se obtenga el contorno deseado.

**Sistemas de impresión:** El término impresión se define como el proceso de depositar una capa controlada de tinta sobre papel, plástico, polietileno, tela, vidrio o cualquier otro substrato donde se desee transmitir una idea o mensaje. El proceso de impresión puede dividirse para su estudio en métodos de impresión en hueco, en relieve o planográficos. La anterior división obedece básicamente a la forma de creación de imagen en la matriz así como a su forma de entintar.

**Soporte:** Material sobre el que se imprime. Suele ser papel, cartulina o cartón, pero la verdad es que se imprime sobre cualquier cosa capaz de "soportar" una impresión (tela, metal, latas, cristal, plástico, otros, lo que sea con tal de que lo aguante el tiempo suficiente).

**Soportes de almacenamiento:** Bajo este término genérico se agrupan dispositivos y software dedicados al archivo de datos e información. Existen diferentes tipos de dispositivos de almacenamiento: discos, disquetes, discos ópticos, cintas, cartuchos, etc. Cada uno de ellos tiene ventajas e inconvenientes, y resultan más o menos adecuados para diferentes utilizaciones. En el caso de la microinformática, los dispositivos de almacenamiento más habituales son los discos duros o fijos, los disquetes o discos flexibles (de diferentes tamaños estandarizados) y los CDROM,

**Tableta digitalizadora o tableta gráfica:** Periférico que permite al usuario introducir gráficos o dibujos a mano, tal como lo haría con lápiz y papel. También permite apuntar y señalar los objetos que se encuentran en la pantalla. Consiste en una superficie plana sobre la que el usuario puede dibujar una imagen utilizando el



estilete (lapicero) que viene junto a la tableta. La imagen no aparece en la tableta sino que se muestra en la pantalla de la computadora.

**Tallado:** Acción de realizar trazos en xilografía y calcografía

**Tarlatana:** Tejido ralo de algodón similar a la muselina que se utiliza para la confección de muñequillas y para limpiar la tinta de la superficie de las láminas de cobre.

**Tasa Anual Equivalente (TAE):** Es el tipo anual efectivo que señala de forma precisa el coste del dinero tomado a crédito o prestado. En él se incluye el tipo de interés nominal más el recargo resultante de la frecuencia de pago de intereses.

**Técnica de impresión en plano:** Hacen referencia a una matriz en la que no existe una diferencia física -diferencia de nivel- entre las zonas con y sin imagen, sino que éstas se establecen por una diferencia exclusivamente química.

**Técnica digital:** Técnica de impresión reciente en el que la imagen no se obtiene a partir de una matriz y su impresión manual bajo presión, sino a través de imágenes digitalizadas e impresas por medios digitales.

**Técnicas aditivas:** Conjunto de técnicas de arte gráfico en las que la imagen de la estampa se crea a partir de la adición de materiales sólidos a un soporte rígido. Estos materiales son muy variados -acetato de polivinilo, caucho sintético, poliéster, derivados de celulosa-, utilizándose como aglutinantes y adhesivos resinas sintéticas polimerizadas. La superposición de productos sobre la superficie del soporte permite crear diferentes niveles que facilitan la retención de tinta y, en consecuencia, resultan susceptibles de ser estampados. Efectos matéricos y de textura caracterizan estas técnicas de arte gráfico.

**Técnicas de fotorreproducción:** Técnicas de grabado utilizadas para la reproducción de fotografías

**Tintas planas:** indican que el producto impreso va a ser impreso con un color directo aplicado en la máquina y que normalmente corresponde con los definidos con el espectro de color Pantone.

**Tipografía:** Del griego *típos*, golpe o huella, y *gráfo*, escribir, es el arte y técnica del manejo y selección de tipos, originalmente de plomo, para crear trabajos de impresión.

**Tira de control:** Tira que contiene las referencias de control de color y que se utiliza para controlar la calidad de la reproducción y la eficacia de un proceso o fidelidad en la estampación.

**Tiro o mordiente:** El tiro es la resistencia que la tinta opone a su separación. Hablamos de tiro cuando nos referimos a la resistencia que la tinta ofrece para separarse entre los dedos. Recuerde la prueba con los dedos para establecer el tiro.

**Tramas:** Distribución geométrica o no de puntos, líneas, figuras o efectos de textura en un papel blanco o película transparente.

**Troquel:** Molde de corte empleado para cortar con un mismo patrón diversos materiales como papel, cartón, láminas plásticas, otros.



**Viscosidad:** Propiedad de resistencia de un líquido a fluir uniformemente y sin turbulencia. En las tintas muestra el grado de espesamiento.

**Xilografía:** Técnica de grabado en madera y de estampación en relieve. Etimológicamente el prefijo xilo procede de la raíz griega que significa madera, de modo que el término xilografía podría ser entendido genéricamente como el arte de grabar en madera. Existen dos variantes para grabar en madera que se diferencian entre sí tanto por las características de la matriz -en un caso se extrae del tronco cortándola a la fibra (a fibra) y en el otro cortándola a la testa (a contralibra)- cuanto por los instrumentos para grabarla -cuchillas, gubias o escoplos, por un lado y, por otro, buriles-.